

## A2.30 À la bibliothèque



- Parlez d'un livre, d'un conte ou d'un poème que vous avez lu.
- Demandez un livre ou un auteur à la bibliothèque.
- Emprunter des livres et s'inscrire en tant que nouveau membre de la bibliothèque.

<b>Le livre</b>	(książka)	<b>La poésie</b>	(poezja)
<b>Le roman</b>	(powieść)	<b>La bande dessinée</b>	(komiks)
<b>L'encyclopédie (Une)</b>	(encyklopedia)	<b>La librairie</b>	(księgarnia)
<b>Le dictionnaire</b>	(słownik)	<b>La bibliothèque</b>	(biblioteka)
<b>L'histoire (Une)</b>	(historijka / opowieść)	<b>Lire</b>	(czytać)
<b>La littérature</b>	(literatura)	<b>Emprunter</b>	(wypożyczać)
<b>L'écrivain (L'écrivaine)</b>	(pisarz (pisarka))	<b>Rendre</b>	(zwracać)

### 1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Une personne propose quatre livres courts à lire pour un lecteur pressé. Le premier est un **recueil** sur Oran, avec une ambiance de soleil. Le deuxième est un **récit de voyage** entre Djibouti et le Yémen. Le troisième parle d'un père que l'auteur **admire** mais qu'il critique parfois. À la bibliothèque, *je prendrais* un de ces livres.

*Jedna osoba proponuje cztery krótkie książki do czytania dla zabieganego czytelnika. Pierwsza to **zbiór** o Oranie, z atmosferą słońca. Druga to **relacja z podróży** między Dżibuti a Jemenem. Trzecia opowiada o ojcu, którego autor **podziwia**, ale czasem go krytykuje. W bibliotece wziąłbym jedną z tych książek.*

1. Quel livre est un récit de voyage entre Djibouti et le Yémen ?
  - a. L'Été
  - b. Mon père
  - c. Ehrengard
  - d. Les Trésors de la mer Rouge
2. Dans quel livre l'auteur parle-t-il de son père, avec admiration et critique ?
  - a. Mon père
  - b. L'Été
  - c. Ehrengard
  - d. Les Trésors de la mer Rouge

1-d 2-a

### 2. Gramatyka: Tryb warunkowy terażniejszy: formy nieregularne



Czas warunkowy terażniejszy czasowników nieregularnych tworzy się od szczególnych tematów (rdzeni) oraz regularnych końcówek. Przykłady: 'je serais', 'tu irais', 'nous aurions'.

1. Czas warunkowy terażniejszy czasowników nieregularnych zachowuje te same końcówki co czasowniki regularne.

<b>Être</b> ( <i>być</i> )	<b>Avoir</b> ( <i>mieć</i> )	<b>Faire</b> ( <i>robić</i> )	<b>Aller</b> ( <i>iść</i> )
Je <b>serais</b> ( <i>Ja byłbym / byłabym</i> )	J' <b>aurais</b> ( <i>Ja miałbym / miałabym</i> )	Je <b>ferais</b> ( <i>Ja zrobiłbym / zrobiłabym</i> )	J' <b>irais</b> ( <i>Ja poszedłbym / poszłabym</i> )
Tu <b>serais</b> ( <i>Ty byłbyś / byłabyś</i> )	Tu <b>aurais</b> ( <i>Ty miałbyś / miałabyś</i> )	Tu <b>ferais</b> ( <i>Ty zrobiłbyś / zrobiłabyś</i> )	Tu <b>irais</b> ( <i>Ty poszedłbyś / poszłabyś</i> )
Il <b>serait</b> ( <i>On byłby</i> )	Il <b>aurait</b> ( <i>On miałby</i> )	Il <b>ferait</b> ( <i>On zrobiłby</i> )	Il <b>irait</b> ( <i>On poszedłby</i> )
Nous <b>serions</b> ( <i>My bylibyśmy / byłybyśmy</i> )	Nous <b>aurions</b> ( <i>My mielibyśmy / miałybyśmy</i> )	Nous <b>ferions</b> ( <i>My zrobilibyśmy / zrobiłybyśmy</i> )	Nous <b>irions</b> ( <i>My poszlibyśmy / poszłybyśmy</i> )
Vous <b>seriez</b> ( <i>Państwo byliby / byłyby</i> )	Vous <b>auriez</b> ( <i>Państwo mieliby / miałyby</i> )	Vous <b>feriez</b> ( <i>Państwo zrobiliby / zrobiłyby</i> )	Vous <b>iriez</b> ( <i>Państwo poszliby / poszłyby</i> )
Ils <b>seraient</b> ( <i>Oni byliby</i> )	Ils <b>auraient</b> ( <i>Oni mieliby</i> )	Ils <b>feraient</b> ( <i>Oni zrobiliby</i> )	Ils <b>iraient</b> ( <i>Oni poszliby</i> )

1. Je vous \_\_\_\_\_ ce roman, mais il est déjà emprunté. (*Pożyczyłbym Panu/Pani tę powieść, ale jest już wypożyczona.*)  
 a. prêterai      b. prêterais      c. prêterait      d. prêterais
2. Vous \_\_\_\_\_ une carte de bibliothèque à votre nom ? (*Czy ma Pan/Pani kartę biblioteczną na swoje nazwisko?*)  
 a. auriez      b. avez      c. aurais      d. aurez

1. prêterais 2. auriez

### Przepisz zwroty (QR: A1+)



1. Je (être) libre demain, mais je ne suis pas sûr.

\_\_\_\_\_  
*(Byłbym wolny jutro, ale nie jestem pewien.)*

2. Tu (aller) à la réunion à 14 h, si tu pouvais ?

\_\_\_\_\_  
*(Poszedłbyś na spotkanie o 14:00, gdybyś mógł?)*

3. Il (avoir) besoin d'un rendez-vous plus tôt.

\_\_\_\_\_  
*(Miałby potrzebę wcześniejszej wizyty.)*

1. Je serais libre demain, mais je ne suis pas sûr. 2. Tu irais à la réunion à 14 h, si tu pouvais ? 3. Il aurait besoin d'un rendez-vous plus tôt.

### 3. Ćwiczenia

#### 1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- |                       |                                       |
|-----------------------|---------------------------------------|
| a. Emprunter un livre | 1. ramener un livre à la bibliothèque |
| b. Rendre un livre    | 2. le lieu pour emprunter des livres  |
| c. La bibliothèque    | 3. un livre pour les définitions      |
| d. Le dictionnaire    | 4. prendre un livre quelques jours    |

a-4 b-1 c-2 d-3



#### 2. Zapisy i wypożyczanie – Biblioteka miejska (QR: Audio)

**Wypełnij luki:** bandes dessinées, dictionnaires, justificatif, bibliothèque, romans, pièce, réservation, emprunter, retours



La (1) \_\_\_\_\_ municipale propose des (2) \_\_\_\_\_, des (3) \_\_\_\_\_ et des (4) \_\_\_\_\_. Pour (5) \_\_\_\_\_, il faut une carte de lecteur. L'inscription est gratuite sur place : apportez une (6) \_\_\_\_\_ d'identité et un (7) \_\_\_\_\_ de domicile. Si vous êtes déjà inscrit, vous pouvez aussi prolonger vos prêts en ligne.

Vous pouvez emprunter cinq livres pour trois semaines. Les (8) \_\_\_\_\_ se font à l'accueil ou dans la boîte à livres, même quand la bibliothèque est fermée. En cas de retard, un message est envoyé. Si un titre n'est pas disponible, vous pouvez demander une (9) \_\_\_\_\_ à un bibliothécaire.

*Biblioteka miejska oferuje powieści, komiksy i słowniki. Aby wypożyczać, trzeba mieć kartę czytelnika. Zapis jest bezpłatny na miejscu: przynieś dokument tożsamości i potwierdzenie adresu zamieszkania. Jeśli jesteś już zapisany, możesz także przedłużyć swoje wypożyczenia online.*

*Możesz wypożyczyć pięć książek na trzy tygodnie. Zwroty odbywają się w recepcji lub do skrzynki na książki, nawet gdy biblioteka jest zamknięta. W razie opóźnienia wysyłana jest wiadomość. Jeśli dany tytuł nie jest dostępny, możesz poprosić bibliotekarza o rezerwację.*

(1) bibliothèque, (2) romans, (3) bandes dessinées, (4) dictionnaires, (5) emprunter, (6) pièce, (7) justificatif, (8) retours, (9) réservation

1. Vous voulez emprunter un livre mais il n'est pas disponible : que pouvez-vous faire, et comment rendez-vous vos livres ensuite ?

---

#### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- Elle est allée à la bibliothèque après le travail pour chercher un roman d'une écrivaine.
- Elle avait déjà une carte de bibliothèque quand elle est arrivée.
- Elle doit rapporter les livres dans une semaine.

**Prawda Falsz**

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

#### 4. Choisissez la bonne réponse

- Je \_\_\_\_\_ mon inscription aujourd'hui si j'avais *(Zrealizowałbym moją rejestrację dzisiaj, gdybym miał potwierdzenie adresu zamieszkania.)*  
mon justificatif de domicile.  
a. réalisais    b. réaliserai    c. réaliserais    d. réaliserait
  - Vous \_\_\_\_\_ que ce roman est facile, mais le *(Uwierzyłybyś, że ta powieść jest łatwa, ale*  
vocabulaire est difficile. *słownictwo jest trudne.)*  
a. croiriez    b. croiraient    c. croyeriez    d. croyez
  - J' \_\_\_\_\_ emprunter une bande dessinée de *(Chciałbym wypożyczyć komiks tego pisarza,*  
cet écrivain, s'il vous plaît. *proszę.)*  
a. aimerais    b. aimera    c. aime    d. aimerait
1. réaliserais 2. croiriez 3. aimerais



#### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

##### S'inscrire et emprunter un roman

**Bibliothécaire:** *Bonjour, je peux vous aider ?*  
*(Dzień dobry, czy mogę pomóc?)*

**Nouvelle lectrice:** *Bonjour, oui, je voudrais m'inscrire et emprunter un roman, s'il vous plaît.*  
*(Dzień dobry, tak, chciałabym się zapisać i wypożyczyć powieść, proszę.)*

**Bibliothécaire:** *D'accord. Il me faut une pièce d'identité et un justificatif de domicile.*  
*(Dobrze. Potrzebuję dokumentu tożsamości i potwierdzenia adresu zamieszkania.)*

**Nouvelle lectrice:** *Voici les documents. Combien de livres puis-je emprunter et quand faut-il les*  
*rendre ?*  
*(Oto dokumenty. Ile książek mogę wypożyczyć i kiedy trzeba je oddać?)*

**Bibliothécaire:** *Vous pouvez emprunter cinq livres pour trois semaines. Vous pouvez les*  
*rendre à l'accueil ou dans la boîte de retour.*  
*(Może pani wypożyczyć pięć książek na trzy tygodnie. Może je pani oddać w recepcji albo do skrzynki zwrotów.)*

- Pourquoi la lectrice vient-elle à la bibliothèque ?
- 

#### 6. Mówienie (QR: AI+)

*Je voudrais emprunter... / Est-ce que vous auriez... ? / Je pourrai le rendre...*

- Vous allez à la bibliothèque pour emprunter un livre : quel type de livre cherchez-vous et pourquoi ?
- 

- À la bibliothèque, comment demandez-vous qu'on vous réserve un livre ou qu'on vous indique un auteur, et que faites-vous si le livre n'est pas disponible ?
- 



## 7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Bonjour,

Je suis **Marie** de la **bibliothèque** municipale. Nous avons bien reçu votre demande d'inscription. Pour finaliser l'inscription, pouvez-vous venir avec une **pièce d'identité** et un **justificatif de domicile** ?

Vous cherchez un **livre** en particulier ? Nous pouvons aussi vous aider à trouver un **roman** ou une **bande dessinée**. Une fois inscrit, vous pourrez **emprunter** 5 livres pour 3 semaines (puis les **rendre** à l'accueil).

Cordialement,

*Marie Lefèvre*



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Je voudrais m'inscrire et je peux passer... / Est-ce que vous auriez un livre / un roman facile sur... ? / Je viendrai à la bibliothèque... Pouvez-vous confirmer les horaires ?*

**Ważne czasowniki****Réaliser** (*zrealizować*)

Conditionnel présent

je/j'

réaliserais

tu

réaliserais

il/elle/on

réaliserait

nous

réaliserions

vous

réaliseriez

ils/elles

réaliseraient

**Croire** (*wierzyć*)

Conditionnel présent

croirais

croirais

croirait

croirions

croiriez

croiraient

**Aimer** (*kochać*)

Conditionnel présent

aimerais

aimerais

aimerait

aimerions

aimeriez

aimeraient